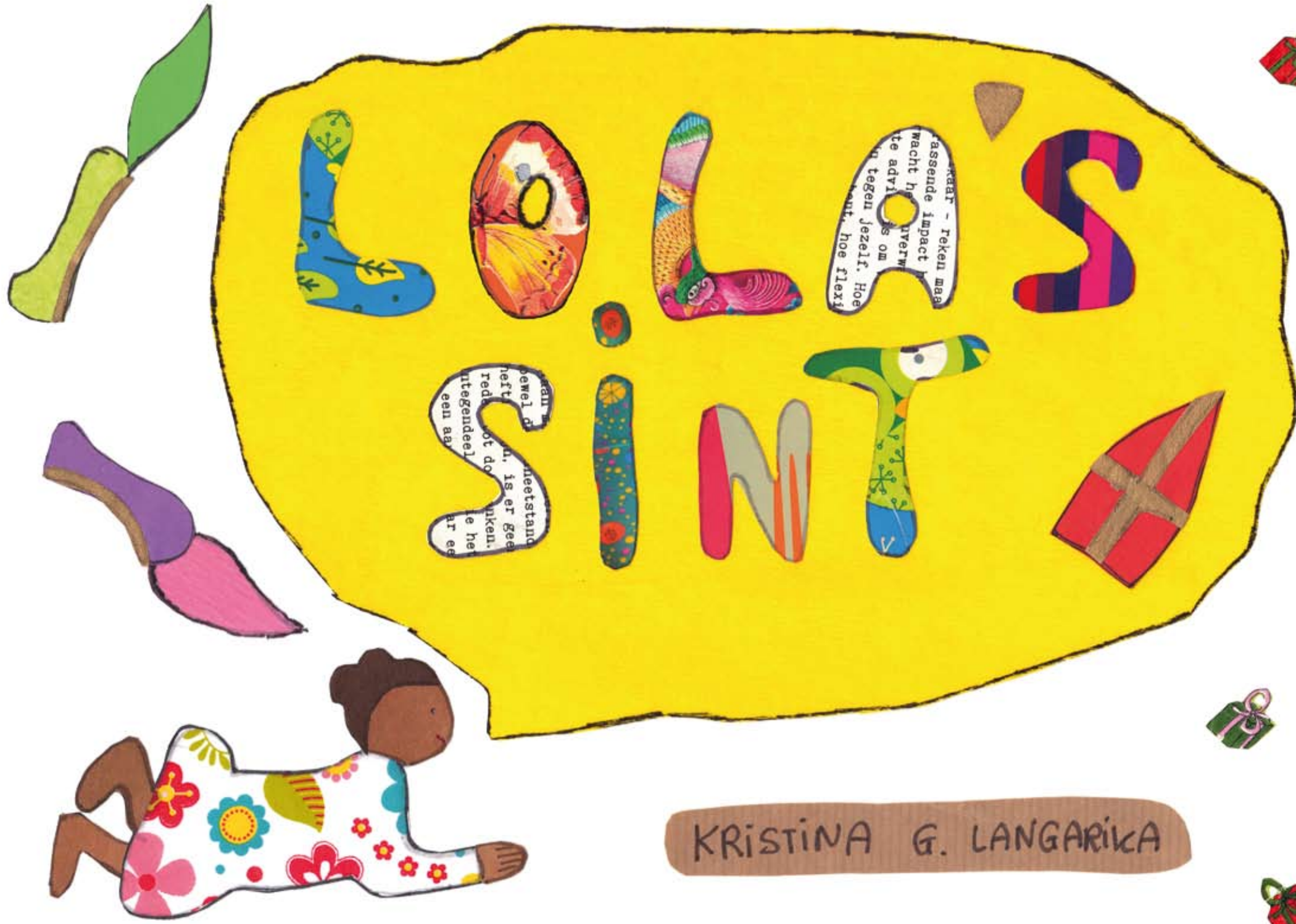
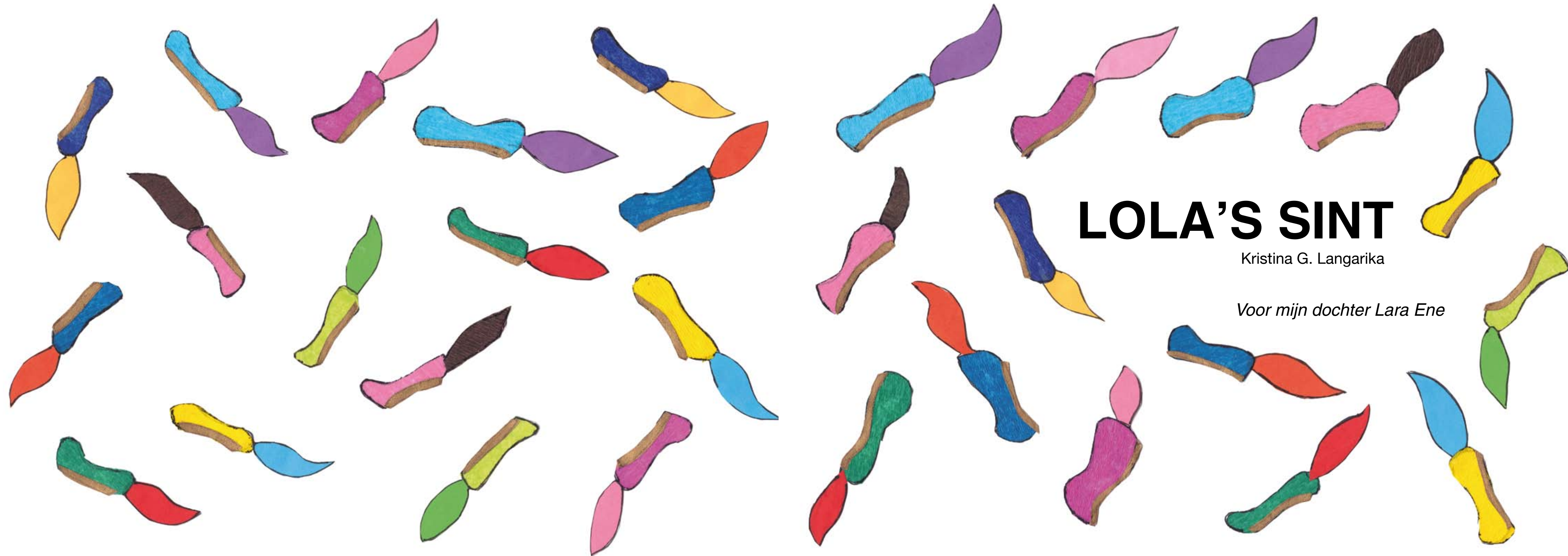






LOLA'S SINT

Kristina G. Langarika

Voor mijn dochter Lara Ene

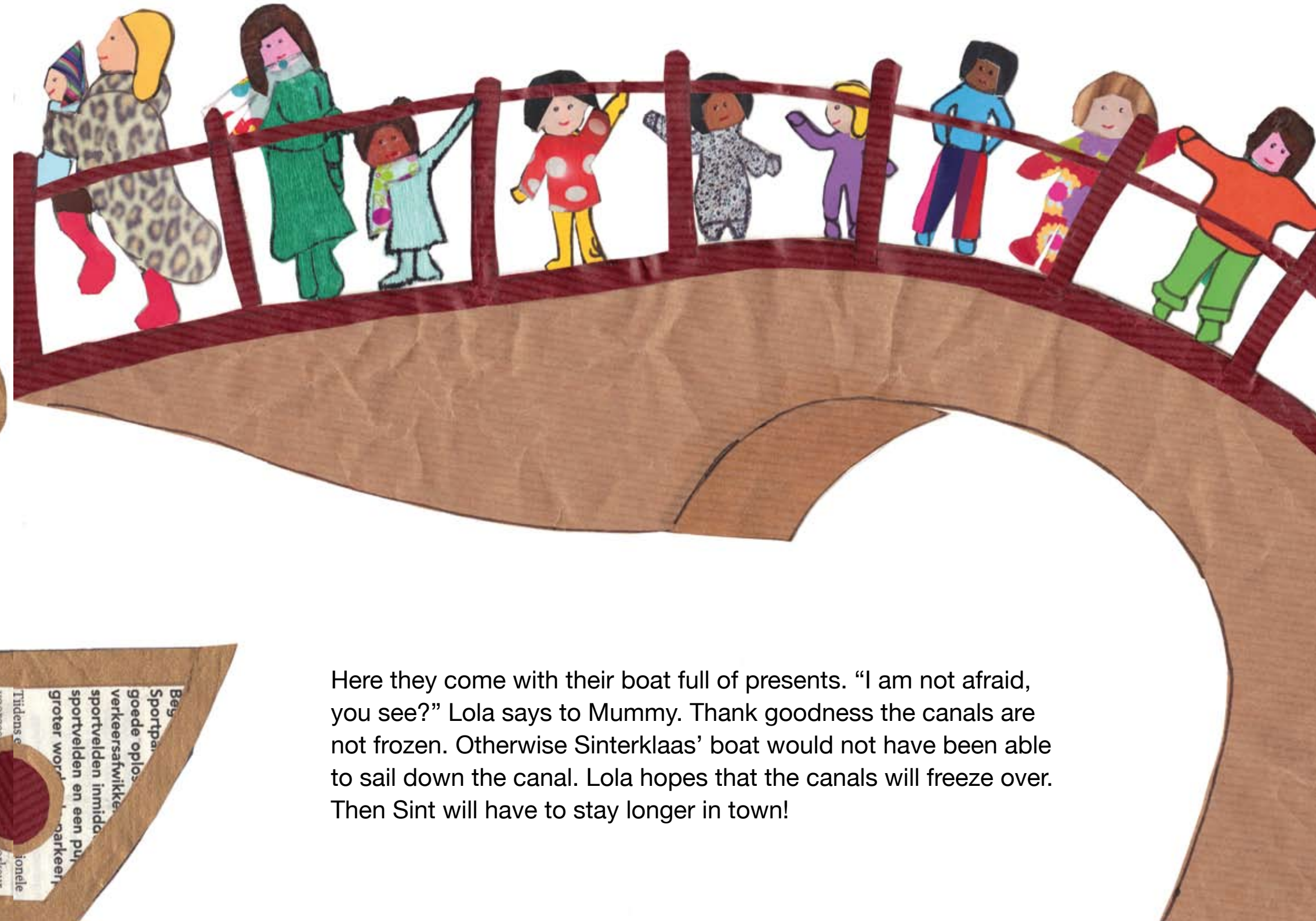


Vandaag komt Sinterklaas met zijn stoomboot aan. Lola gaat met mama naar de intocht. Dit jaar heeft ze er echt zin in. 'Ik ben niet meer bang, hoor,' zegt ze. Het sneeuwt al de hele week. Alle sleeën zijn uitverkocht. Lola heeft een slee op haar verlanglijstje gezet. Een roze.



Today Sinterklaas is coming to town on his steamboat. Lola is going to see the parade with her mother. This year she is really looking forward to it. "I am not afraid anymore," she says. It has been snowing all week. All the sleds are sold out. Lola has a sled on her wish list, a pink one.

Daar zijn ze! Met een stoomboot vol cadeautjes. ‘Ik ben niet bang, zie je?’ zegt Lola tegen mama. Gelukkig zijn de grachten nog niet bevroren. Hoe zou de boot van Sinterklaas en zijn Pieten anders de stad zijn binnengevaren? Toch hoopt Lola dat de grachten snel dichtvriezen. Dan moet de Sint langer in de stad blijven!



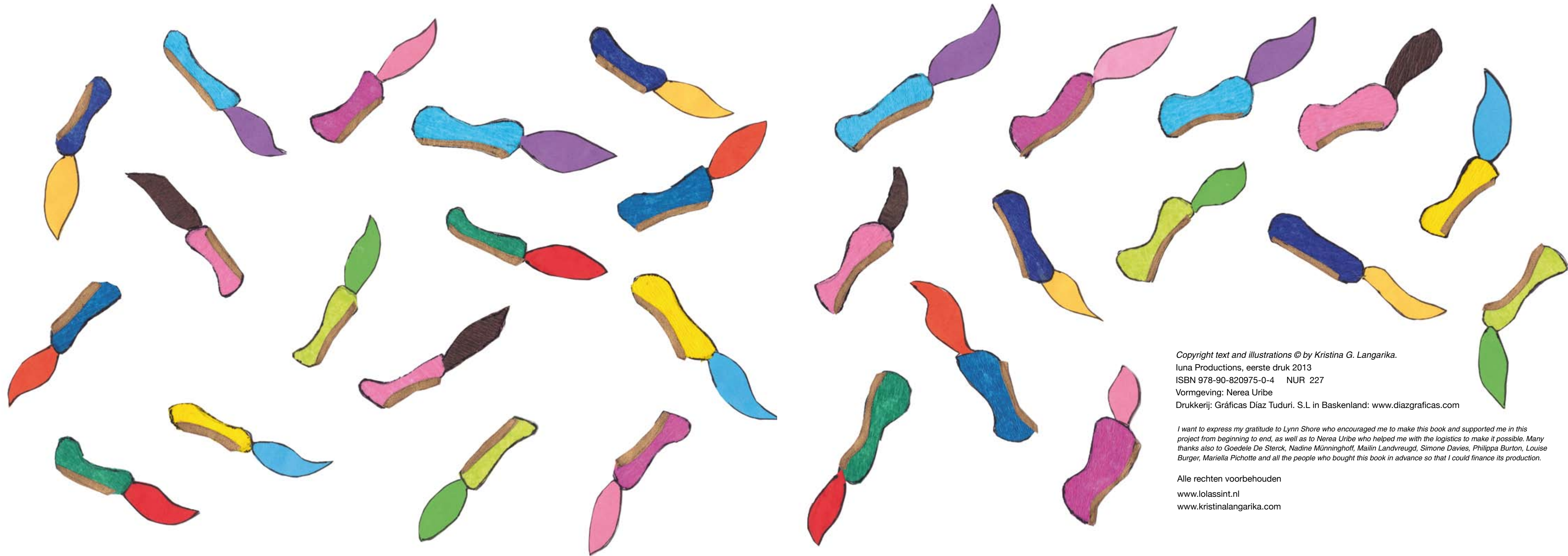
Here they come with their boat full of presents. “I am not afraid, you see?” Lola says to Mummy. Thank goodness the canals are not frozen. Otherwise Sinterklaas’ boat would not have been able to sail down the canal. Lola hopes that the canals will freeze over. Then Sint will have to stay longer in town!



‘Kijk naar de Pieten,’ zegt mama. ‘Die daar met de paarse handschoenen is de Hoofdpiet, de baas van alle Pieten. Die met de roze handschoenen is Pietje Precies. Hij telt hoeveel pepernoten elke Piet mag strooien. Zie je de Zeurpiet met de gele handschoenen? Die is altijd maar aan het zeuren!’



“Look at the Petes,” Mummy says. “The one with the purple gloves is Head Pete, the boss of all the other Petes. The one with the pink gloves is Fusspot Pete. He counts how many pepper cookies each Pete is allowed to throw to the children. Do you see Nagging Pete? Always complaining!”



Copyright text and illustrations © by Kristina G. Langarika.

luna Productions, eerste druk 2013

ISBN 978-90-820975-0-4 NUR 227

Vormgeving: Nerea Uribe

Drukkerij: Gráficas Díaz Tuduri. S.L in Baskenland: www.diazgraficas.com

I want to express my gratitude to Lynn Shore who encouraged me to make this book and supported me in this project from beginning to end, as well as to Nerea Uribe who helped me with the logistics to make it possible. Many thanks also to Goedele De Sterck, Nadine Münninghoff, Mailin Landvreugd, Simone Davies, Philippa Burton, Louise Burger, Mariella Pichotte and all the people who bought this book in advance so that I could finance its production.

Alle rechten voorbehouden

www.lolassint.nl

www.kristinalangarika.com



'Een sprankelend Sinterklaasverhaal met vrolijke illustraties!'

Mylo Freeman

Het sneeuwt al de hele week. Lola gaat met mama naar de intocht van Sinterklaas. Gelukkig zijn de grachten nog niet bevroren. Hoe zou de boot van Sinterklaas en zijn Pieten anders de stad zijn binnengevaren? Plots vlucht één van de Pieten weg halverwege de intocht. Oh nee! Wat is er aan de hand? Duik in de wereld van Lola en haar Pieten om het uit te vinden!

De uit Baskenland afkomstige auteur Kristina G. Langarika woont en schrijft in Amsterdam. Eerder werk van haar is verschenen bij Uitgeverij Contact (*De beste Nederlandse en Vlaamse reisverhalen uit 2004*), Uitgeverij De Geus (debuutroman *Evamar* - 2007) en Uitgeverij Zimiri Press (*Emekiro: verhalen van jonge schrijfsters uit Baskenland* - 2011). *Lola's Sint* is haar eerste kinderboek.

Kristina G. Langarika is a published author from the Spanish Basque Country who lives in Amsterdam. Her previous work has been published by Uitgeverij Contact (*The best Dutch and Flemish travel stories from 2004*), Uitgeverij De Geus (debut novel *Evamar* - 2007) and Uitgeverij Zirimiri Press (*Emekiro: Stories by young Basque women writers* - 2011). *Lola's Sint* is her first children's book.

It has been snowing all week. Lola is going to see the Sinterklaas parade with her mother. Thank goodness the canals are not frozen. Otherwise Sinterklaas' boat would not have been able to sail down the canal. Suddenly one of the Petes runs away in the middle of the parade. Oh no! What has happened? Dive into the world of Lola and her Petes to find out!

www.lolassint.nl

ISBN 978-90-820975-0-4



9 789082 097504

Nur 227